



# Machines portatives

*Défonceuse Bosch GOF 900 CE Professional*

Principales règles de sécurité et de comportement dans notre entreprise



## Principaux dangers



- Contact avec les outils en rotation
- Projection de copeaux
- Bruit et poussière de bois
- Parties de la machine sous tension

## Règles de sécurité



- N'utiliser que des machines portatives sûres et respecter les consignes indiquées dans la notice d'instructions.
- Utilisation uniquement par des personnes instruites. L'utilisation est interdite aux jeunes travailleurs de moins de 18 ans (exception: formation professionnelle initiale).
- Avant de commencer à travailler, nous contrôlons le bon fonctionnement du dispositif de protection.
- Nous veillons à ce que la pièce à travailler soit placée sur un support stable.
- Nous veillons à ce que le câble ne gêne pas et ne constitue pas un risque de chute.
- Nous tenons et guidons la machine à deux mains.
- S'il existe un risque de projection d'éclats, nous portons des lunettes de protection.
- Dans la mesure du possible, nous utilisons un système d'aspiration.

## Informations

- Voir la notice d'instructions
- Liste de contrôle : « Machines élect. portatives » réf. Suva 67092.f
- Disponible dans le classeur Sécurité de l'atelier

## Date d'établissement

Version 1.0 / 04.06.2024

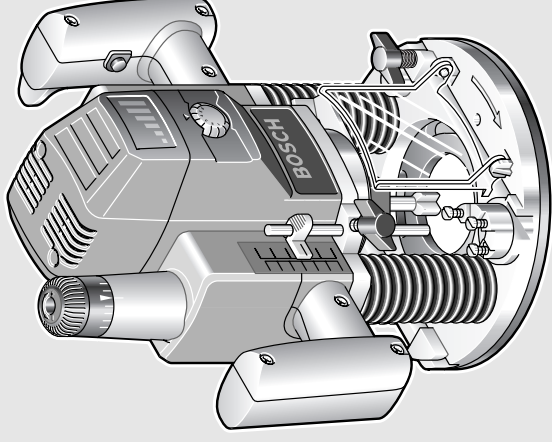
Robert Bosch GmbH  
Power Tools Division  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Germany

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 619 929 J79 (2011.11) O / 216 UNI



1 619 929 J79



## GOF Professional

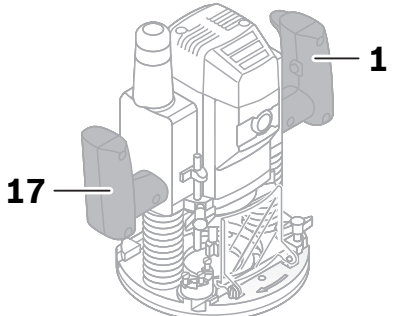
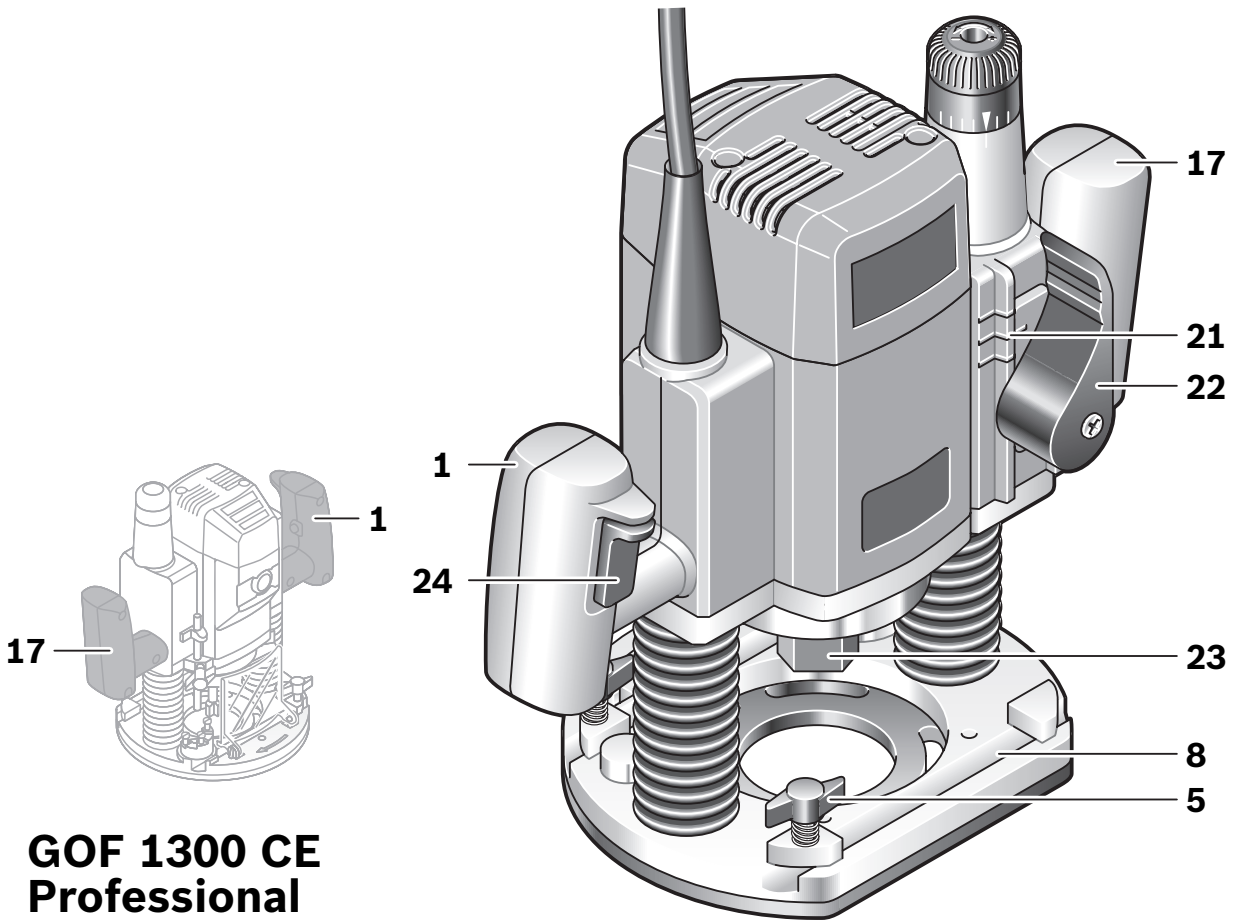
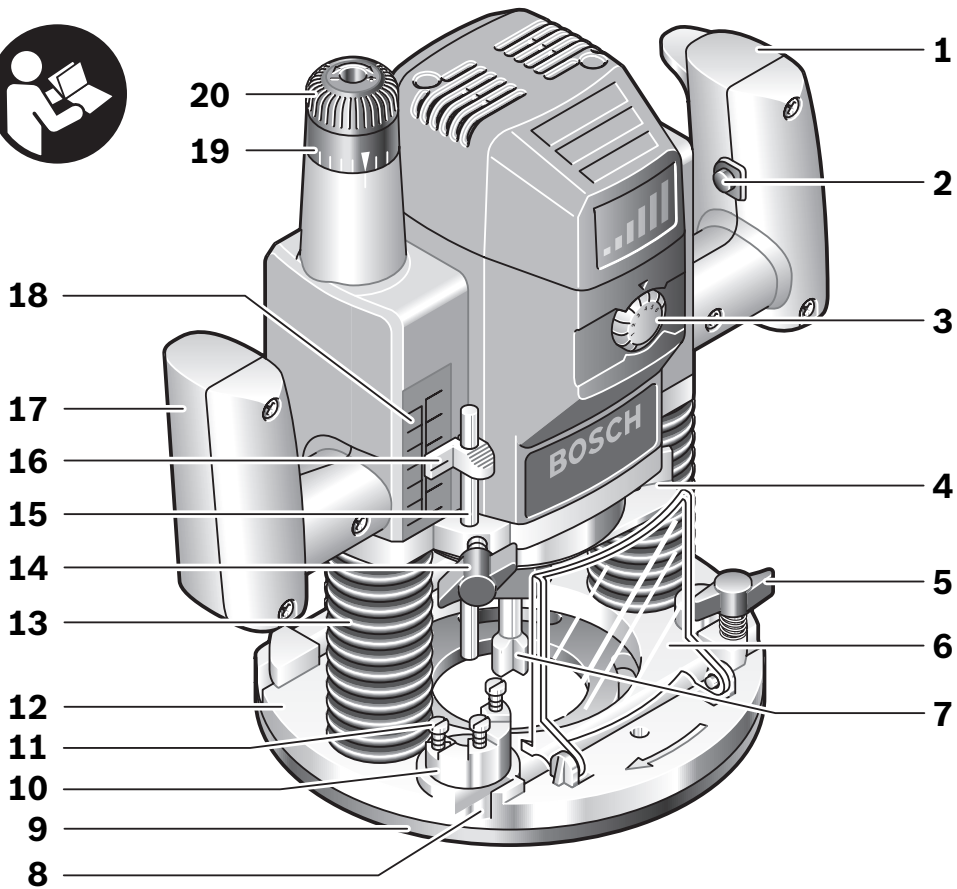
900 CE | 1300 CE



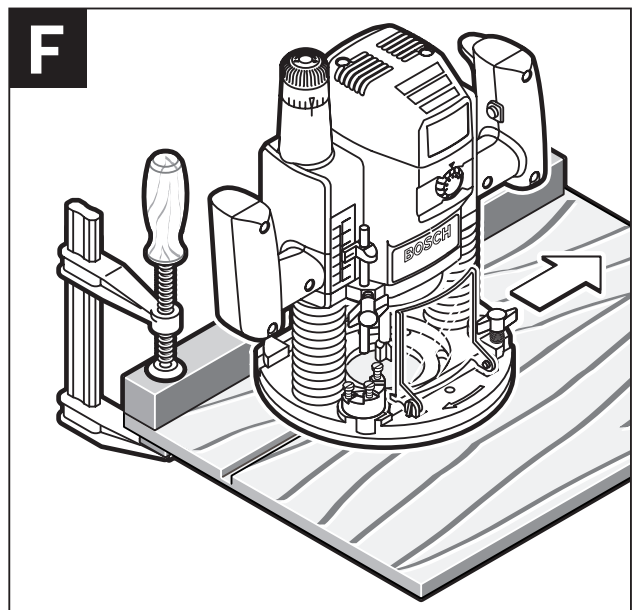
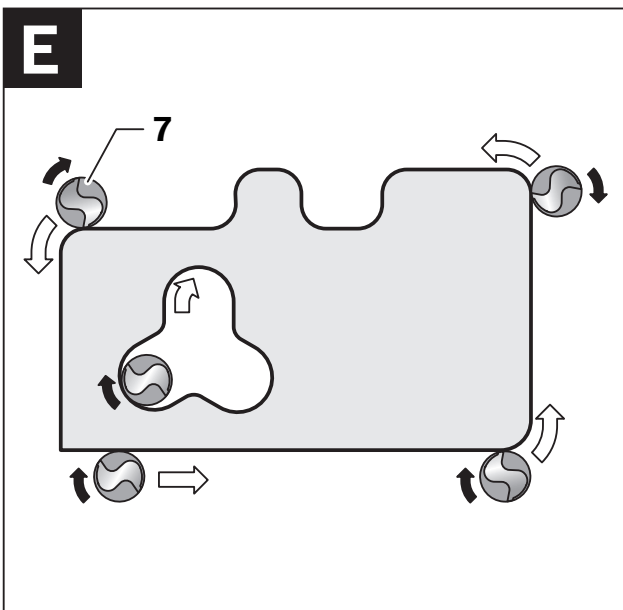
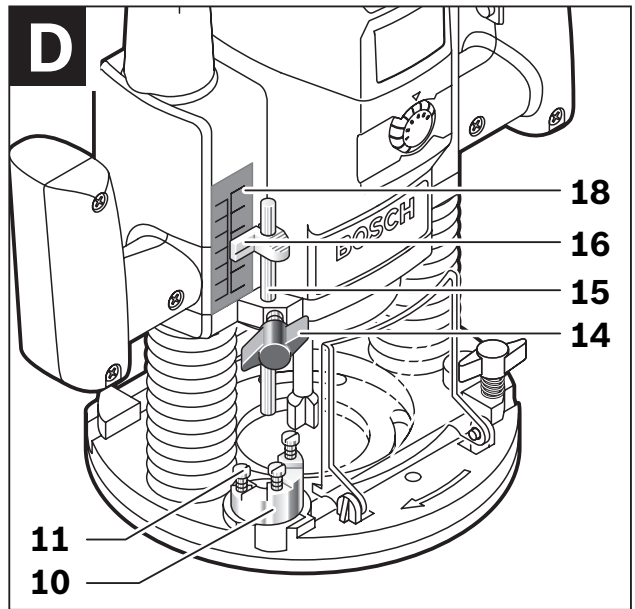
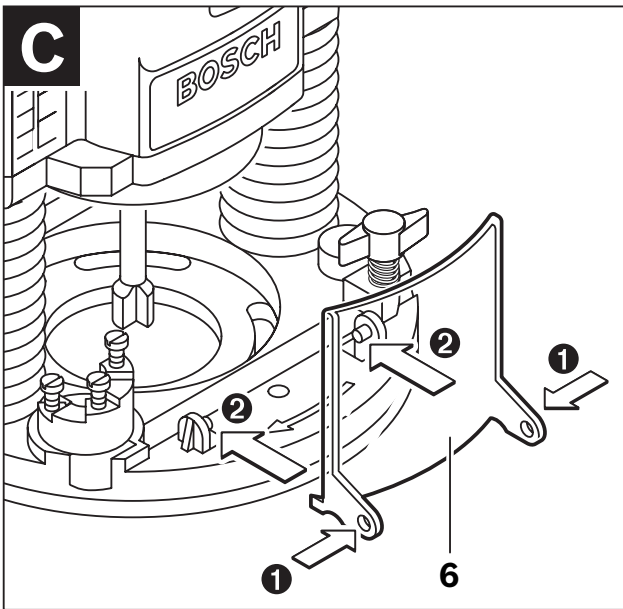
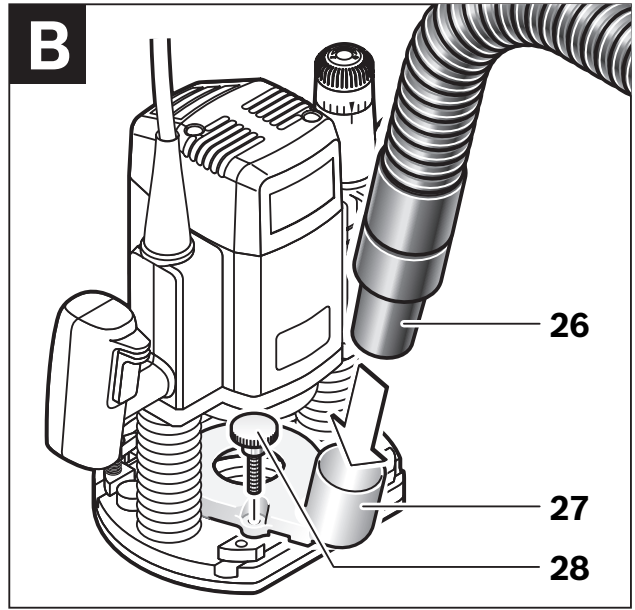
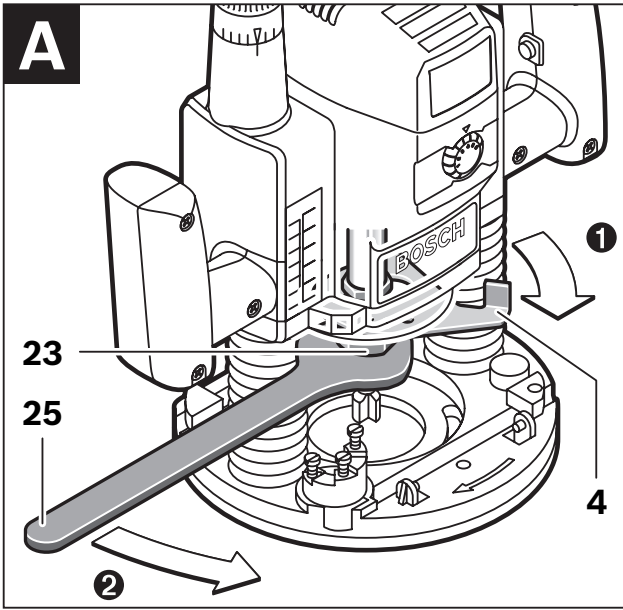
# BOSCH

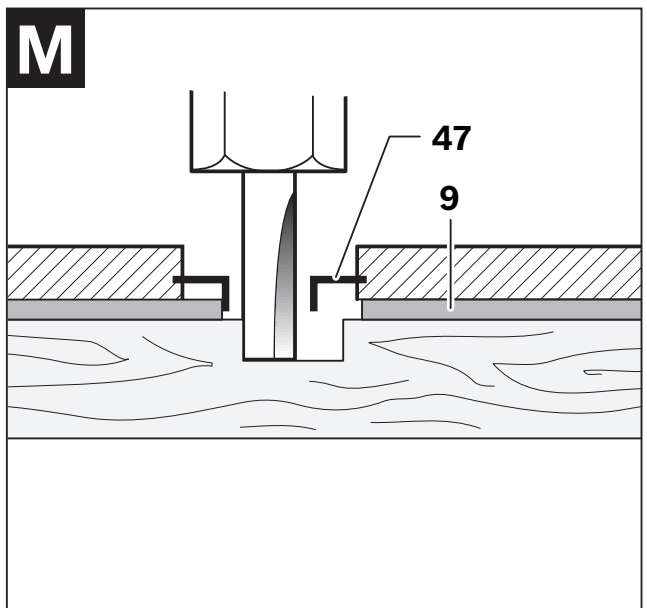
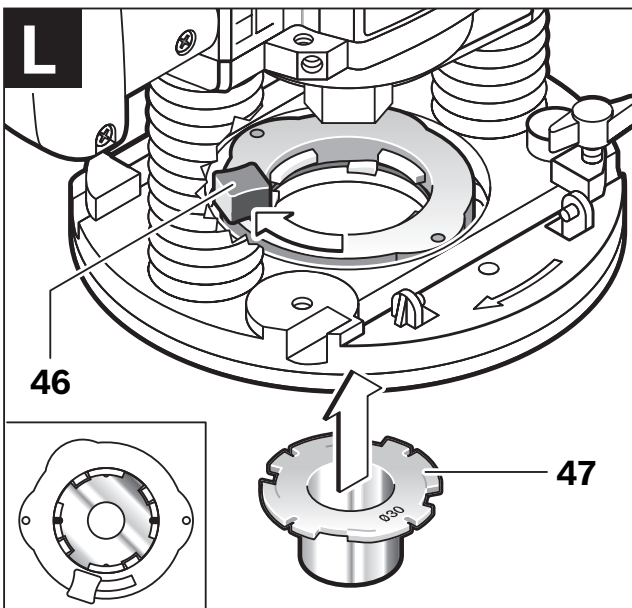
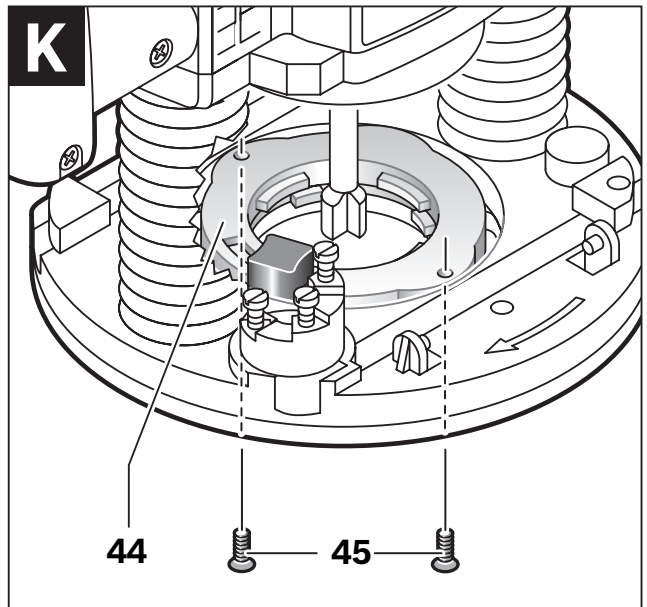
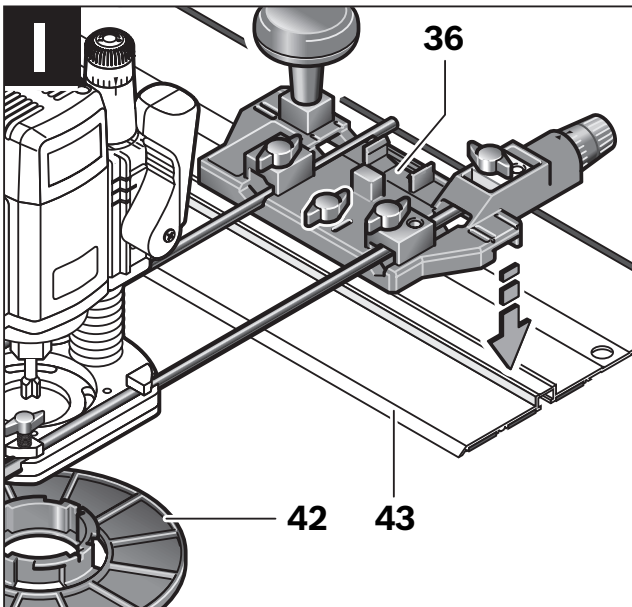
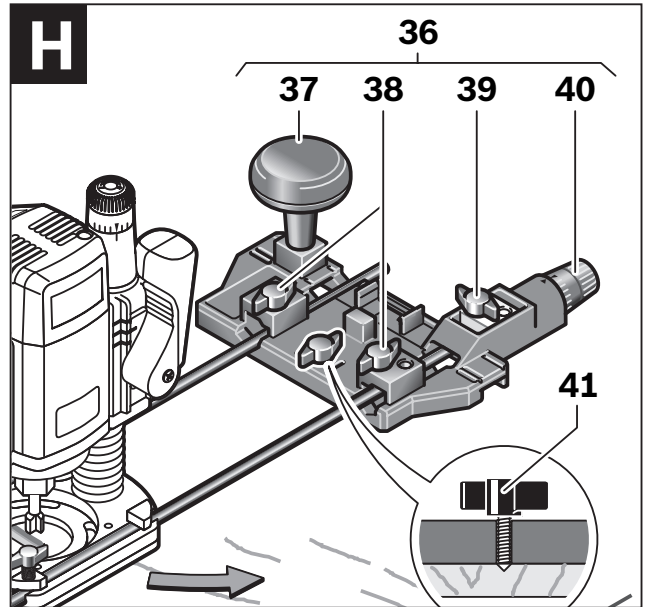
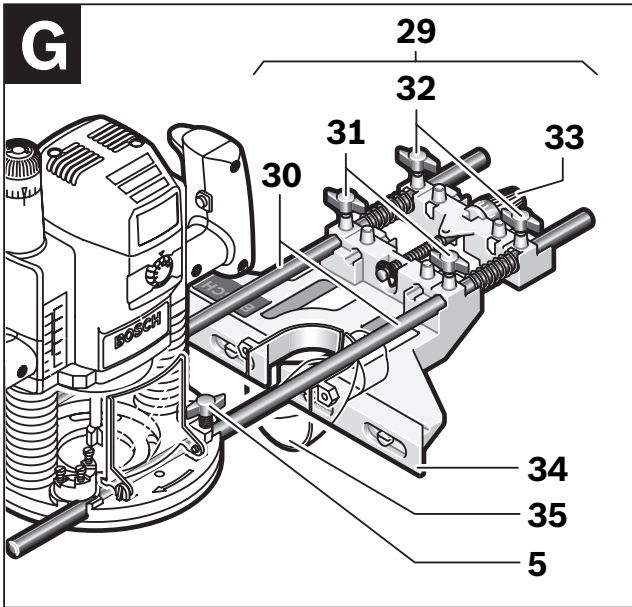
<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung	<b>el</b>	Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης	<b>sr</b>	Originalno uputstvo za rad
<b>en</b>	Original instructions	<b>tr</b>	Original işletme talimatı	<b>sl</b>	Izvirna navodila
<b>fr</b>	Notice originale	<b>pl</b>	Instrukcja oryginalna	<b>hr</b>	Originalne upute za rad
<b>es</b>	Manual original	<b>cs</b>	Původní návod k používání	<b>et</b>	Algupärane kasutusjuhend
<b>pt</b>	Manual original	<b>sk</b>	Pôvodný návod na použitie	<b>lv</b>	Instrukcijas oriģinālvalodā
<b>it</b>	Istruzioni originali	<b>hu</b>	Eredeti használati utasítás	<b>lt</b>	Originali instrukcija
<b>nl</b>	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>ru</b>	Оригинальное руководство по эксплуатации	<b>ar</b>	تعليمات التشغيل الأصلية
<b>da</b>	Original brugsanvisning	<b>uk</b>	Оригінальна інструкція з експлуатації	<b>fa</b>	راهنمای طرز کار اصلی
<b>sv</b>	Bruksanvisning i original	<b>ro</b>	Instrucțiunile originale		
<b>no</b>	Original driftsinstruks	<b>bg</b>	Инструкцията оригинал		
<b>fi</b>	Alkuperäiset ohjeet				



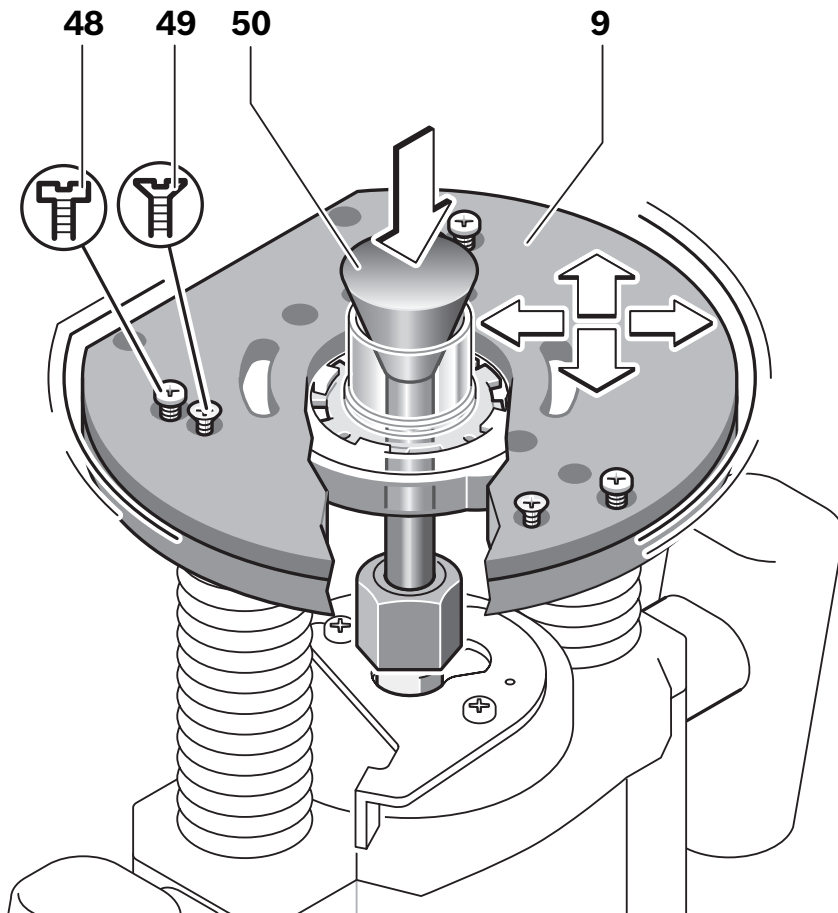


**GOF 1300 CE  
Professional**





**N**



- ▶ **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

#### Utilisation et entretien de l'outil

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

#### Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

#### Instructions de sécurité pour fraises

- ▶ **Tenir l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolantes, car la fraise peut être en contact avec son propre câble.** Le fait de couper un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- ▶ **Utiliser des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et supporter la pièce à travailler sur une plateforme stable.** La tenue de la pièce à travailler à la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle de l'outil.
- ▶ **La vitesse de rotation admissible de l'outil de travail doit être au moins égale à la vitesse de rotation maximale de l'outil électroportatif.** Les accessoires qui tournent à une vitesse de rotation supérieure à celle qui est admise risquent d'être détruits.
- ▶ **Les outils de fraisage et les autres accessoires doivent correspondre exactement au porte-outil (pince de serrage) de votre outil électroportatif.** Les outils qui ne correspondent pas exactement au porte-outil de l'outil électroportatif, tournent de façon irrégulière, génèrent de fortes vibrations et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- ▶ **N'approchez l'outil électroportatif de la pièce à travailler que quand l'appareil est en marche.** Sinon, il y a risque d'un contrecoup, au cas où l'outil se coincerait dans la pièce.
- ▶ **Maintenez vos mains hors de la zone de fraisage et loin de l'outil de fraisage. Tenez de l'autre main la poignée supplémentaire ou le carter-moteur.** Si les deux mains tiennent la fraiseuse, l'outil de fraisage ne pourra pas les blesser.
- ▶ **Ne jamais fraiser des pièces métalliques, clous ou vis.** L'outil de fraisage pourrait être endommagé et se mettre à vibrer fortement.
- ▶ **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.
- ▶ **Ne pas utiliser d'outils de fraisage émoussés ou endommagés.** Les outils de fraisage émoussés ou endommagés provoquent une friction trop élevée, peuvent être coincés et entraînent un défaut d'équilibrage.
- ▶ **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.

► **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

## Description et performances du produit



**Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Dépliez le volet sur lequel l'appareil est représenté de manière graphique. Laissez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

### Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour effectuer, sur un support rigide, des travaux de fraisage de rainures, bords, profilés et rainures droites ainsi que pour le fraisage par copiage, dans le bois, les matières plastiques et les matériaux de construction légers. Avec une vitesse de rotation réduite et avec des fraises appropriées, il est également possible de travailler du métal non ferreux.

### Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la présentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- 1 Poignée de droite (surface de préhension isolante)
- 2 Bouton de blocage de l'interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Molette de présélection de la vitesse
- 4 Levier de blocage de la broche
- 5 Vis papillon des tiges de la butée parallèle (2x)\*
- 6 Déflecteur de copeaux
- 7 Outil de fraisage\*
- 8 Fixation des barres de guidage de la butée parallèle
- 9 Plaque d'assise
- 10 Butée de niveau
- 11 Vis d'ajustage butée de niveau
- 12 Plaque de base
- 13 Manchon de protection
- 14 Vis papillon du réglage de la butée de profondeur
- 15 Butée de profondeur
- 16 Coulisse avec marque
- 17 Poignée de gauche (surface de préhension isolante)
- 18 Echelle de graduation du réglage de la profondeur de fraisage
- 19 Echelle de graduation du réglage précis de la profondeur de fraisage
- 20 Bouton de réglage précis de la profondeur de fraisage
- 21 Marquage pour l'ajustage du point zéro
- 22 Levier de déverrouillage
- 23 Ecrou-raccord avec pince de serrage

- 24 Interrupteur Marche/Arrêt
- 25 Clé plate, ouverture 24 mm\*
- 26 Tuyau d'aspiration (Ø 35 mm)\*
- 27 Adaptateur d'aspiration\*
- 28 Vis moletée de l'adaptateur d'aspiration (2x)\*
- 29 Butée parallèle\*
- 30 Tige de la butée parallèle (2x)\*
- 31 Vis papillon pour le réglage précis de la butée parallèle (2x)\*
- 32 Vis papillon pour le réglage grossier de la butée parallèle (2x)\*
- 33 Bouton pour le réglage précis de la butée parallèle\*
- 34 Butée parallèle réglable\*
- 35 Adaptateur d'aspiration pour butée parallèle\*
- 36 Adaptateur pour compas de fraisage/pour barres de guidage\*
- 37 Poignée pour compas de fraisage\*
- 38 Vis papillon du réglage grossier du compas de fraisage (2x)\*
- 39 Vis papillon du réglage précis du compas de fraisage (1x)\*
- 40 Bouton de réglage précis du compas de fraisage\*
- 41 Vis de centrage pour la butée circulaire\*
- 42 Plaque d'écartement (comprise dans le kit « Compas de fraisage »)\*
- 43 Rail de guidage\*
- 44 Adaptateur pour bagues de copiage SDS
- 45 Vis de fixation de l'adaptateur pour bagues de copiage (2x)
- 46 Touche de déverrouillage de l'adaptateur pour bagues de copiage
- 47 Bague de copiage
- 48 Vis cylindrique pour plaque d'assise
- 49 Boulon à tête conique pour plaque d'assise
- 50 Mandrin de centrage

**\*Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.**



## Caractéristiques techniques

Défonceuse		GOF 900 CE Professional	GOF 1300 CE Professional
N° d'article		0 601 614 6..	0 601 613 6..
Puissance nominale absorbée	W	900	1300
Vitesse à vide	tr/min	12000 – 24000	12000 – 24000
Préréglage de la vitesse de rotation		●	●
Constant-Electronic		●	●
Raccord de l'aspiration des poussières		●	●
Porte-outil	mm inch	6 – 8 ¾	6 – 12,7 ¼ – ½
Course du berceau de fraisage	mm	50	58
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	3,5	4,8
Classe de protection		□/II	□/II

Ces indications sont valables pour une tension nominale de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

## Niveau sonore et vibrations

Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément à la norme EN 60745.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 89 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 100 dB(A). Incertitude K = 3 dB.

### Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations  $a_h$  (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745 :

$a_h = 5,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 2,5 \text{ m/s}^2$ .

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation judicieuse des opérations de travail.

## Déclaration de conformité

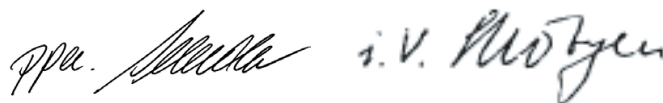
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants :

EN 60745 conformément aux termes des réglementations en vigueur 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de :  
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Engineering Director  
PT/ESI



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
26.10.2011

## Montage

### Montage de l'outil de fraisage (voir figure A)

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- ▶ **Il est recommandé de porter des gants de protection pour le montage et le changement des outils de fraisage.**

Suivant le travail à effectuer, des outils de fraisage sont disponibles dans les versions et les qualités les plus variées.

**Les outils de fraisage en acier super rapide** sont destinés à travailler des matériaux tendres tels que le bois tendre ou les matières plastiques.

**Les outils de fraisage munis de tranchants en carbure** sont particulièrement appropriés pour travailler des matériaux durs et abrasifs tels que le bois dur et l'aluminium.

Les outils de fraisage d'origine de la gamme étendue des accessoires Bosch sont disponibles auprès de votre commerçant spécialisé.

N'utilisez que des outils de fraisage en parfait état et propres.

- Rabattez le déflecteur de copeaux **6**.
  - Faire basculer le levier de blocage de la broche **4** dans le sens des aiguilles d'une montre et le maintenir dans cette position (❶). Le cas échéant, tourner la broche du moteur à la main jusqu'à ce qu'elle soit bloquée.
  - Desserrez l'écrou-raccord **23** à l'aide de la clé à fourche **25** (ouverture 24 mm) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (❷).
  - Poussez l'outil de fraisage dans la pince de serrage. La tige de la fraise doit être introduite d'au moins 20 mm dans la pince de serrage.
  - Serrer l'écrou-raccord **23** à l'aide de la clé à fourche **25** (ouverture 24 mm) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Relâcher le levier de blocage de la broche **4**.
  - Relevez vers le haut le déflecteur de copeaux **6**.
- **Ne pas monter des outils de fraisage dont le diamètre est supérieur à 50 mm sans que la bague de copiage ne soit montée.** De tels outils de fraisage ne passent pas par la plaque d'assise.

► **Ne serrez en aucun cas la pince de serrage avec l'écrou-raccord tant que l'outil de meulage n'est pas monté.** Ceci risquerait d'endommager la pince de serrage.

## Aspiration de poussières/de copeaux (voir figure B)

► Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérogènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez un dispositif d'aspiration des poussières approprié au matériau.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

► **Évitez toute accumulation de poussières à l'emplacement de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

## Montage de l'adaptateur d'aspiration

À l'aide du raccord du tuyau, il est possible de monter l'adaptateur d'aspiration **27** à l'avant ou à l'arrière. Lorsque l'adaptateur pour bagues de copiage **44** est utilisé, il faut éventuellement monter l'adaptateur pour bagues de copiage tourné de 180° pour que l'adaptateur d'aspiration **27** ne touche pas la touche de déverrouillage **46**. Pour un montage avec raccord de tuyau à l'avant, enlever d'abord le déflecteur de copeaux **6**. Attacher l'adaptateur d'aspiration **27** avec les 2 vis moletées **28** sur la plaque d'assise **12**.

## Raccordement de l'aspiration des poussières

Enfoncez un tuyau d'aspiration (Ø 35 mm) **26** (accessoire) sur l'adaptateur d'aspiration monté. Raccordez le tuyau d'aspiration **26** à un aspirateur (aspirateur).

L'outil électroportatif peut être branché directement sur la prise d'un aspirateur universel Bosch avec commande à distance. L'aspirateur se met automatiquement en marche dès que l'outil électroportatif est mis en service.

L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérogènes ou sèches, utilisez des aspirateurs spécifiques.

## Montage du déflecteur de copeaux (voir figure C)

Montez le déflecteur de copeaux **6** par l'avant dans le guidage de sorte qu'il s'encliquette. Pour l'enlever, prenez latéralement le déflecteur de copeaux et retirez-le vers l'avant.

## Mise en marche

### Mise en service

► **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.**

### Présélection de la vitesse de rotation

La molette de présélection de la vitesse de rotation **3** permet de sélectionner la vitesse de rotation nécessaire (même durant l'utilisation de l'appareil).

- 1 – 2 faible vitesse de rotation
- 3 – 4 vitesse de rotation moyenne
- 5 – 6 vitesse de rotation élevée

Les indications se trouvant dans le tableau sont des valeurs à titre indicatif. La vitesse de rotation appropriée dépend du matériau à travailler et des conditions de travail et peut être déterminée par des essais pratiques.

Matériau	Diamètre de la fraise (mm)	Position molette de réglage 3
Bois dur (hêtre)	4 – 10	5 – 6
	12 – 20	3 – 4
	22 – 40	1 – 2
Bois tendre (pin)	4 – 10	5 – 6
	12 – 20	3 – 6
	22 – 40	1 – 3
Panneaux d'agglomérés	4 – 10	3 – 6
	12 – 20	2 – 4
	22 – 40	1 – 3
Matières plastiques	4 – 15	2 – 3
	16 – 40	1 – 2
Aluminium	4 – 15	1 – 2
	16 – 40	1

Après avoir travaillé à une vitesse de rotation faible pendant une période relativement longue, faites travailler l'outil élec-

troportatif à vide à la vitesse de rotation maximale pendant une durée de 3 minutes environ afin de le laisser se refroidir.

### Mise en Marche/Arrêt

Avant la mise en marche/l'arrêt de l'appareil, réglez la profondeur de fraisage, voir chapitre « Réglage de la profondeur de fraisage ».

Pour **mettre** l'outil électroportatif en marche, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **24** et maintenez-le appuyé.

Pour **bloquer** l'interrupteur Marche/Arrêt en fonction **24**, appuyez sur le bouton de blocage **2**.

Pour **arrêter** l'appareil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **24** ou, s'il est bloqué par le bouton de blocage **2**, appuyez brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt **24**, puis relâchez-le.

### Constant-Electronic

Le constant-électronique permet de maintenir presque constante la vitesse de rotation en marche à vide et en charge, et assure ainsi une performance régulière.

### Démarrage en douceur

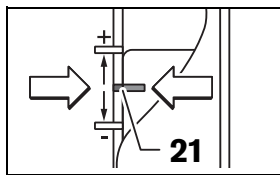
Le démarrage électronique en douceur limite le couple lors de la mise en marche et augmente la durée de vie du moteur.

## Réglage de la profondeur de fraisage (voir figure D)

► **Le réglage de la profondeur de fraisage ne doit être effectué que lorsque l'outil électroportatif est mis hors service.**

Pour un réglage grossier de la profondeur de fraisage, procédez comme suit :

- Posez l'outil électroportatif sur la pièce à travailler, l'outil de fraisage étant monté.
- Mettez le chemin de réglage fin avec le bouton de réglage **20** sur la position médiane. Orientez à cet effet le bouton de réglage **20** jusqu'à ce que les marquages **21** correspondent aux indications sur la figure. Tournez ensuite l'échelle de graduation **19** sur « 0 ».



- Mettez la butée de niveau **10** sur la position la plus basse ; la butée de niveau s'encliquette de façon perceptible.
- Desserrez la vis papillon sur la butée de niveau **14** de sorte que la butée de niveau **15** puisse bouger librement.
- Pousser la touche de déverrouillage **22** vers le bas et guider lentement la défonceuse vers le bas jusqu'à ce que l'outil de fraisage **7** touche la surface de la pièce à travailler. Relâcher la touche de déverrouillage **22** pour fixer cette profondeur de plongée.
- Poussez la butée de profondeur **15** vers le bas jusqu'à ce qu'elle touche la butée de niveau **10**. Mettez la coulisse avec la marque **16** sur la position « 0 » de la graduation pour la profondeur de fraisage **18**.

- Mettez la butée de profondeur **15** sur la profondeur de fraisage souhaitée et serrez la vis papillon sur la butée de profondeur **14**. Veillez à ne plus déplacer la coulisse avec la marque **16**.
- Appuyer sur la touche de déverrouillage **22** et mettre la défonceuse dans la position la plus haute.

Lorsqu'il s'agit de profondeurs de fraisage plus importantes, il est recommandé d'effectuer plusieurs passes successives avec, à chaque fois, un enlèvement réduit de matière. À l'aide de la butée de niveau **10**, il est possible de répartir le processus de fraisage en plusieurs étapes de travail. Pour ce faire, régler la profondeur de fraisage souhaitée avec le niveau le plus bas de la butée de niveau et choisir d'abord les niveaux plus élevés pour les premières étapes de travail. En tournant les vis d'ajustage **11**, il est possible de modifier la distance entre les niveaux.

Après avoir effectué un fraisage d'essai, il est possible de régler la profondeur de fraisage exactement sur la valeur souhaitée en tournant le bouton de réglage **20** ; tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la profondeur de fraisage, tournez le bouton de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la profondeur de fraisage. La graduation **19** sert à faciliter l'orientation. Un tour correspond à un déplacement de 2,0 mm, un des traits se trouvant sur le bord supérieur de la graduation **19** correspond à un déplacement de 0,1 mm. Le déplacement maximal est de  $\pm 8$  mm.

**Exemple :** La profondeur de fraisage souhaitée doit être de 10,0 mm, le fraisage d'essai a donné une profondeur de fraisage de 9,6 mm.

- Soulever la défonceuse et placer par ex. un peu de bois sous la plaque d'assise **9** de sorte que l'outil de fraisage **7** ne touche pas la pièce à travailler lorsqu'elle est abaissée. Pousser la touche de déverrouillage **22** vers le bas et guider lentement la défonceuse vers le bas jusqu'à ce que la butée de profondeur **15** repose sur la butée de niveau **10**.
- Tournez la graduation **19** sur « 0 » et desserrez la vis papillon **14**.
- Tournez le bouton de réglage **20** de 0,4 mm/4 traits (différence entre valeur exigée et valeur réelle) dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez la vis papillon **14**.
- Contrôlez la profondeur de fraisage choisie en effectuant un autre essai de fraisage.

Une fois la profondeur de fraisage réglée, ne plus modifier la position de la coulisse **16** sur la butée de profondeur **15** afin de pouvoir lire à tout moment sur la graduation **18** la profondeur de fraisage actuelle.

## Instructions d'utilisation

► **Protégez les outils de fraisage contre les chocs et les coups.**

### Sens du fraisage et processus de fraisage (voir figure E)

► **Toujours effectuer le processus de fraisage dans le sens opposé au sens de rotation de l'outil de fraisage 7 (fraisage inversé). En cas de fraisage dans le sens de rotation (en sens direct), l'outil électroportatif peut être arraché de la main.**

- Réglez la profondeur de fraisage souhaitée, voir chapitre « Réglage de la profondeur de fraisage ».
- Posez l'outil électroportatif sur la pièce de travailler, l'outil de fraisage étant monté, et mettez l'outil électroportatif en marche.
- Pousser la touche de déverrouillage **22** vers le bas et guider la défonceuse lentement vers le bas jusqu'à ce que la profondeur de fraisage préréglée soit atteinte. Relâcher la touche de déverrouillage **22** pour fixer cette profondeur de plongée.
- Effectuez l'opération de fraisage en appliquant une vitesse d'avance régulière.
- Une fois l'opération de fraisage terminée, remettre la défonceuse dans la position la plus haute.
- Arrêtez l'outil électroportatif.

### Fraisage avec butée auxiliaire (voir figure F)

Pour travailler des pièces de dimensions importantes comme par ex. lors du fraisage de rainures, il est possible de monter une planche ou une barre comme butée auxiliaire sur la pièce à travailler et de guider la défonceuse le long de la butée auxiliaire. Guidez la défonceuse par le côté plat de la plaque d'assise le long de la butée auxiliaire.

### Fraisage de bords ou de profilés

Pour effectuer des travaux de fraisage de bords ou de profilés sans butée parallèle, l'outil de fraisage doit être muni d'un tourillon ou d'un roulement à billes.

- Approchez l'outil électroportatif mis en marche de la pièce à travailler par le côté jusqu'à ce que le tourillon ou le roulement à billes de l'outil de fraisage touche le bord de la pièce à travailler.
- Guidez des deux mains l'outil électroportatif le long du bord de la pièce à travailler. Veillez à une position angulaire correcte. Une pression trop importante risque d'endommager le bord de la pièce à travailler.

### Fraisage avec butée parallèle (voir figure G)

Enfoncez la butée parallèle **29** avec les tiges **30** dans la plaque d'assise **12** et serrez-la à l'aide des vis papillon **5** selon la mesure nécessaire. En plus, à l'aide des vis papillon **31** et **32**, il est possible de régler la butée parallèle en longueur.

A l'aide du bouton de réglage **33**, il est possible, après avoir desserré les deux vis papillon **31**, d'effectuer un réglage précis de la longueur. Un tour correspond à un déplacement de 2,0 mm, un trait sur le bouton de réglage **33** correspond à une modification de 0,1 mm.

A l'aide de la butée **34**, il est possible de modifier la surface utile de la butée parallèle.

Guidez l'outil électroportatif mis en marche le long du bord de la pièce à travailler en appliquant une vitesse d'avance régulière et en exerçant une pression latérale sur la butée parallèle.

Lorsque la butée parallèle est utilisée **29**, l'aspiration de copeaux/de poussières devrait se faire au moyen d'un adaptateur d'aspiration spécial **35**. L'adaptateur d'aspiration **27** peut rester monté.

### Fraisage avec compas de fraisage (voir figure H)

Pour effectuer des travaux de fraisage circulaire, utilisez le compas de fraisage/l'adaptateur pour barres de guidage **36**. Montez le compas de fraisage conformément aux indications sur la figure.

Vissez la vis de centrage **41** dans le filetage se trouvant sur le compas de fraisage. Montez la pointe de la vis dans le centre du cercle à fraiser en veillant à ce que celle-ci prenne dans la surface de la pièce à travailler.

Réglez grossièrement le rayon souhaité en déplaçant le compas de fraisage puis fixez fermement les vis papillon **38** et **39**.

A l'aide du bouton de réglage **40**, il est possible, après avoir desserré la vis papillon **39**, d'effectuer un réglage précis de la longueur. Un tour correspond à un déplacement de 2,0 mm, un trait sur le bouton de réglage **40** correspond à une modification de 0,1 mm.

Guidez l'outil électroportatif mis en marche par la poignée droite **1** et la poignée pour le compas de fraisage **37** sur la pièce à travailler.

### Fraisage avec barre de guidage (voir figure I)

A l'aide de la barre de guidage **43**, il est possible d'effectuer des travaux rectilignes.

Pour compenser la différence des hauteurs, utilisez la plaque d'écartement **42**.

Montez le compas de fraisage/l'adaptateur pour barres de guidage **36** conformément aux indications sur la figure.

A l'aide de dispositifs de serrage appropriés tels que serre-joints, bloquez la barre de guidage **43** sur la pièce à travailler. Posez l'outil électroportatif sur la barre de guidage, l'adaptateur pour barres de guidage **36** étant monté.

### Fraisage avec bague de copiage (voir figures K - N)

A l'aide de la bague de copiage **47**, il est possible de transposer des contours de modèles ou de gabarits sur des pièces à travailler.

Afin de pouvoir utiliser la bague de copiage **47**, montez d'abord l'adaptateur pour bague de copiage **44** sur la plaque d'assise **9**.

Montez l'adaptateur pour bague de copiage **44** par le haut sur la plaque d'assise **9** et serrez-le à l'aide des 2 vis de fixation **45**. Veillez à ce que la touche de déverrouillage de l'adaptateur pour bague de copiage **46** puisse bouger librement.

Sélectionnez la bague de copiage en fonction de l'épaisseur du modèle ou du gabarit. Etant donné que la bague de copiage dépasse, l'épaisseur minimum du gabarit doit être 8 mm.

Actionner la touche de déverrouillage **46** et monter la bague de copiage **47** par le bas dans l'adaptateur pour bague de copiage **44**. Les cames de codage doivent s'encliqueter de manière perceptible dans les encoches se trouvant dans la bague de copiage.

#### ► Choisir un diamètre de l'outil de fraisage inférieur au diamètre intérieur de la bague de copiage.

Pour que la distance entre le milieu de la fraise et le bord de la bague de copiage soit partout la même, il est possible, si besoin est, de centrer la bague de copiage et la plaque d'assise l'une par rapport à l'autre.

- Pousser la touche de déverrouillage **22** vers le bas et guider la défonceuse au fond en direction de la plaque de base **12**. Relâcher la touche de déverrouillage **22** pour fixer cette profondeur de plongée.
- Dévisser les boulons à tête conique **49**. Serrer les vis cylindriques **48** dans les alésages prévus de sorte que la plaque d'assise **9** puisse bouger librement.
- Montez le mandrin de centrage **50** dans le porte-outil conformément à la figure. Serrez l'écrou-raccord à la main de sorte que le mandrin de centrage puisse encore bouger.
- Alignez le mandrin de centrage **50** et la bague de copiage **47** l'un vers l'autre en déplaçant légèrement la plaque d'assise **9**.
- Bien serrer les vis cylindriques **48**.
- Sortez le mandrin de centrage **50** du porte-outil.
- Appuyer sur la touche de déverrouillage **22** et mettre la défonceuse dans la position la plus haute.

Pour fraiser avec bague de copiage **47**, procédez comme suit :

- Approchez l'outil électroportatif avec la bague de copiage, outil mis en marche, du gabarit.
- Pousser la touche de déverrouillage **22** vers le bas et guider la défonceuse lentement vers le bas jusqu'à ce que la profondeur de fraisage pré réglée soit atteinte. Relâcher la touche de déverrouillage **22** pour fixer cette profondeur de plongée.
- Guidez l'outil électroportatif, la bague de copiage en saillie, le long du gabarit en exerçant une pression sur le côté.

## Entretien et Service Après-Vente

### Nettoyage et entretien

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- ▶ **Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**
- ▶ **Dans la mesure du possible, utilisez toujours un dispositif d'aspiration quand les conditions de travail sont extrêmes. Soufflez souvent de l'air comprimé au travers des fentes de ventilation et placez un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) en amont.** Lors du travail des métaux, il est possible que des poussières métalliques à effet conducteur se déposent à l'intérieur de l'outil. La double isolation de l'outil électrique peut ainsi en être endommagée.

Dans le cas où un remplacement de la fiche de raccordement s'avère nécessaire, ceci ne doit être effectué que par Bosch ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch afin d'éviter des dangers de sécurité.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

### Service Après-Vente et Assistance Des Clients

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

**www.bosch-pt.com**

Les conseillers techniques Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et de leurs accessoires.

#### France

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0 811 36 01 22 (coût d'une communication locale)

Fax : +33 (0) 1 49 45 47 67

E-Mail : [contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : +33 (0) 1 43 11 90 06

Fax : +33 (0) 1 43 11 90 33

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

#### Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

#### Suisse

Tel. : +41 (044) 8 47 15 12

Fax : +41 (044) 8 47 15 52

### Elimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

#### Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

**Sous réserve de modifications.**

## Deutschland

Robert Bosch GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld – Willershausen  
Tel. Kundendienst: +49 (1805) 70 74 10\*  
Fax: +49 (1805) 70 74 11\*  
(\*Festnetzpreis 14 ct/min, höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen)  
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com  
Tel. Kundenberatung: +49 (1803) 33 57 99  
(Festnetzpreis 9 ct/min, höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen)  
Fax: +49 (711) 7 58 19 30  
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

## Österreich

Tel.: +43 (01) 7 97 22 20 10  
Fax: +43 (01) 7 97 22 20 11  
E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

## Schweiz

Tel.: +41 (044) 8 47 15 11  
Fax: +41 (044) 8 47 15 51

## Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589  
Fax: +32 2 588 0595  
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

## Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

## English

### Safety Notes

#### General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Safety Warnings for Routers

- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the cutter may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- ▶ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ▶ **The allowable speed of the router bit must be at least as high as the maximum speed listed on the power tool.** Accessories that rotate faster than permitted can be destroyed.

- ▶ **Router bits or other accessories must fit exactly in the tool holder (collet) of your machine.** Routing bits that do not fit precisely in the tool holder of the machine rotate irregularly, vibrate heavily and can lead to loss of control.
- ▶ **Apply the machine to the workpiece only when switched on.** Otherwise there is danger of kickback when the cutting tool jams in the workpiece.
- ▶ **Keep your hands away from the routing area and the router bit. Hold the auxiliary handle or the motor housing with your second hand.** When both hands hold the machine, they cannot be injured by the router bit.
- ▶ **Never cut over metal objects, nails or screws.** The router bit can become damaged and lead to increased vibrations.
- ▶ **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- ▶ **Do not use blunt or damaged router bits.** Blunt or damaged router bits cause increased friction, can become jammed and lead to imbalance.
- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- ▶ **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

**Products sold in GB only:** Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

**Products sold in AUS and NZ only:** Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

## Product Description and Specifications



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

## Intended Use

The machine is intended for routing grooves, edges, profiles and elongated holes as well as for copy routing in wood, plastic and light building materials, while resting firmly on the workpiece.

With reduced speed and with appropriate routing bits, non-ferrous alloys can also be machined.

## Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- 1 Right handle (insulated gripping surface)
- 2 Lock-on button for On/Off switch
- 3 Thumbwheel for speed preselection
- 4 Spindle lock lever
- 5 Wing bolt for guide rods of parallel guide (2x)\*
- 6 Chip shield
- 7 Router bit\*
- 8 Seat for parallel guide rods
- 9 Guide plate
- 10 Step buffer
- 11 Adjusting screws for step buffer
- 12 Base plate
- 13 Dust boot
- 14 Wing bolt for depth stop adjustment
- 15 Depth stop
- 16 Slide with index mark
- 17 Left handle (insulated gripping surface)
- 18 Scale for depth-of-cut
- 19 Scale for depth-of-cut fine adjustment
- 20 Adjustment knob for depth-of-cut fine adjustment
- 21 Mark for zeroing
- 22 Release lever
- 23 Tightening nut with collet

- 24 On/Off switch
- 25 Open-end spanner, size 24 mm\*
- 26 Extraction hose (Ø 35 mm)\*
- 27 Extraction adapter\*
- 28 Knurled screw for extraction adapter (2x)\*
- 29 Parallel guide\*
- 30 Guide rod for parallel guide (2x)\*
- 31 Wing bolt for fine adjustment of parallel guide (2x)\*
- 32 Wing bolt for coarse adjustment of parallel guide (2x)\*
- 33 Fine-adjustment knob for parallel guide\*
- 34 Adjustable edge guide for parallel guide\*
- 35 Extraction adapter for parallel guide\*
- 36 Router compass/guide-rail adapter\*
- 37 Router compass handle\*
- 38 Wing bolt for coarse adjustment of router compass (2x)\*
- 39 Wing bolt for fine adjustment of router compass (1x)\*
- 40 Fine-adjustment knob for router compass\*
- 41 Centring screw for compass stop\*
- 42 Base spacer (included in the "router compass" set)\*
- 43 Guide rail\*
- 44 SDS guide-bushing adapter
- 45 Fastening screw for guide bushing adapter (2x)
- 46 Release lever for guide bushing adapter
- 47 Guide bushing
- 48 Pan head screw for guide plate
- 49 Countersunk head screw for guide plate
- 50 Centring pin

**\*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.**

## Technical Data

Plunge router		GOF 900 CE Professional	GOF 1300 CE Professional
Article number		0 601 614 6..	0 601 613 6..
Rated power input	W	900	1300
No-load speed	min <sup>-1</sup>	12000 – 24000	12000 – 24000
Speed preselection		●	●
Constant electronic control		●	●
Connection for dust extraction		●	●
Tool holder	mm	6 – 8	6 – 12.7
	inch	¼	¼ – ½
Plunge depth	mm	50	58
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	3.5	4.8
Protection class		□/II	□/II

The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.



## Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 60745.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level 89 dB(A); Sound power level

100 dB(A). Uncertainty K = 3 dB.

### Wear hearing protection!

Vibration total values  $a_h$  (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745:

$a_h = 5.5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 2.5 \text{ m/s}^2$ .

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep hands warm, organise work patterns.



## Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60745 according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Technical file (2006/42/EC) at:  
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Engineering Director  
PT/ESI

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
26.10.2011

## Assembly

### Inserting a Router Bit (see figure A)

- ▶ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- ▶ **It is recommended to wear protective gloves when inserting or replacing router bits.**

Depending on the application, router bits are available in the most different designs and qualities.

**Router bits made of high speed steel (HSS)** are suitable for the machining of soft materials, e. g. softwood and plastic.

**Carbide tipped router bits (HM)** are particularly suitable for hard and abrasive materials, e. g. hardwood and aluminium.

Original router bits from the extensive Bosch accessories program are available at your specialist shop.

Only use clean router bits that are in perfect condition.

- Fold the chip shield **6** down.
- Push the spindle lock lever **4** in clockwise direction and hold it in this position (**1**). If required, turn the motor spindle by hand until it is locked.
- Loosen the tightening nut **23** with the open-end spanner **25** (size 24 mm) by turning in anticlockwise direction (**2**).
- Insert the router bit into the collet. The shank of the router bit must be immersed at least 20 mm into the collet.
- Tighten the tightening nut **23** with the open-end spanner **25** (size 24 mm) by turning in clockwise direction. Release the spindle lock lever **4**.
- Fold the chip shield **6** up again.

▶ **Do not insert a router bit with a diameter larger than 50 mm when the guide bushing is not mounted.** Such router bits do not fit through the base plate.

▶ **Do not tighten the tightening nut of the collet without a router bit inserted.** Otherwise the collet can be damaged.

### Dust/Chip Extraction (see figure B)

▶ Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- As far as possible, use a dust extraction system suitable for the material.
- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

▶ **Prevent dust accumulation at the workplace.** Dusts can easily ignite.

### Mounting the Extraction Adapter

The extraction adapter **27** can be mounted with the hose connection to the front or to the rear. When the guide bushing adapter **44** is mounted, it is possible that the guide bushing adapter must be turned by 180° so that the extraction adapter **27** does not touch the release lever **46**. When mounting with the hose connection in front, the chip shield **6** must be removed first. Fasten the extraction adapter **27** with the 2 knurled screws **28** to the base plate **12**.

### Connecting the Dust Extraction

Insert an extraction hose (Ø 35 mm) **26** (accessory) into the mounted extraction adapter. Connect the extraction hose **26** to a vacuum cleaner (accessory).

The machine can be plugged directly into the receptacle of a Bosch all-purpose vacuum cleaner with remote starting control. The vacuum cleaner starts automatically when the machine is switched on.

The vacuum cleaner must be suitable for the material being worked.

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

## Mounting the Chip Shield (see figure C)

Insert the chip shield **6** from the front into the guide in such a manner that it engages. To remove the chip shield, grasp it by the sides and pull it off toward the front.

## Operation

### Starting Operation

- **Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.**

### Preselecting the Speed

The required speed can be preselected with the thumbwheel **3** (also while running).

- 1 – 2 low speed
- 3 – 4 medium speed
- 5 – 6 high speed

The values shown in the chart are standard values. The necessary speed depends on the material and the operating conditions, and can be determined by practical testing.

Material	Router bit diameter (mm)	Thumbwheel 3
Hardwood (Beech)	4 – 10	5 – 6
	12 – 20	3 – 4
	22 – 40	1 – 2
Softwood (Pine)	4 – 10	5 – 6
	12 – 20	3 – 6
	22 – 40	1 – 3
Particle Board	4 – 10	3 – 6
	12 – 20	2 – 4
	22 – 40	1 – 3
Plastics	4 – 15	2 – 3
	16 – 40	1 – 2
Aluminium	4 – 15	1 – 2
	16 – 40	1

After longer periods of working at low speed, allow the machine to cool down by running it for approx. 3 minutes at maximum speed with no load.

### Switching On and Off

Adjust the depth-of-cut before switching on or off; see Section “Adjusting the Depth-of-cut”.

To **start** the machine, press the On/Off switch **24** and keep it pressed.

To lock the **pressed** On/Off switch **24**, press the lock-on button **2**.

To **switch off** the machine, release the On/Off switch **24** or when it is locked with the lock-on button **2**, briefly press the On/Off switch **24** and then release it.

### Constant Electronic Control

Constant electronic control holds the speed constant at no-load and under load, and ensures uniform working performance.

### Soft Starting

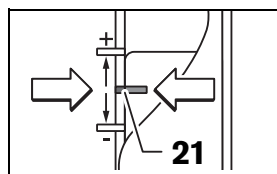
The electronic soft starting feature limits the torque upon switching on and increases the working life of the motor.

### Adjusting the Depth-of-cut (see figure D)

- **The adjustment of the depth-of-cut may only be carried out when the router is switched off.**

For coarse adjustment of the depth-of-cut, proceed as follows:

- Place the machine with the router bit mounted on the workpiece to be machined.
- Set the fine-adjustment path to the centre position with the adjustment knob **20**. For this, turn the adjustment knob **20** until the marks **21** match as shown in the figure. Afterwards, set the scale **19** to “0”.



- Set the step buffer **10** to the lowest position; the step buffer engages noticeably.
- Loosen the wing bolt for the depth stop **14** so that the depth stop **15** can be moved freely.
- Push the release lever **22** downward and slowly lower the plunge router until the router bit **7** touches the surface of the workpiece. Let go of the release lever **22** again to lock this plunging depth.
- Push the depth stop **15** downward until it rests on the step buffer **10**. Set the slide with the index mark **16** to the “0” position on the scale for the depth-of-cut adjustment **18**.
- Set the depth stop **15** to the required depth-of-cut and tighten the wing bolt for the depth stop **14**. Pay attention not to misadjust the slide with the index mark **16** again.
- Push the release lever **22** and guide the plunge router to the uppermost position.

For deep cuts, it is recommended to carry out several cuts, each with little material removal. By using the step buffer **10**, the cutting process can be divided into several steps. For this, adjust the desired depth-of-cut with the lowest step of the step buffer and select the higher steps first for the initial cuts. The clearance of the steps can be changed by screwing the adjusting screws **11** further in or out.

After a trial cut, the depth-of-cut can be set exactly to the desired measure by turning the adjustment knob **20**; turn in clockwise direction to increase the cutting depth and in anti-clockwise direction to decrease the cutting depth. The scale **19** can be used for guidance. One full turn corresponds with a

setting range of 2.0 mm; a graduation mark on the top edge of the scale **19** corresponds with a 0.1 mm change of the setting range. The maximum setting range is  $\pm 8$  mm.

**Example:** The desired depth-of-cut is to be 10.0 mm; the trial cut resulted in a cutting depth of 9.6 mm.

- Lift up the router and place e. g. a piece of scrap wood under the guide plate **9** so that the router bit **7** cannot touch the workpiece when lowering it. Push the release lever **22** down and slowly lower the plunge router until the depth stop **15** faces on the step buffer **10**.
- Turn the scale **19** to “0” and loosen wing bolt **14**.
- Turn the adjustment knob **20** by 0.4 mm/4 graduation marks (difference from set to actual value) in clockwise direction and tighten the wing bolt **14**.
- Check the selected depth-of-cut by carrying out another trial cut.

After adjusting the depth-of-cut, do not change the position of the slide **16** on the depth stop **15** any more, so that the actual cutting depth can be read on the scale **18**.

## Working Advice

### ► Protect router bits against shock and impact.

### Direction of Feed and Routing Process (see figure E)

#### ► The routing process must always be carried out against the rotation direction of the router bit **7** (up-cutting motion). When routing in the direction with the rotation of the router (down-cutting), the machine can break loose, eliminating control by the user.

- Adjust the required depth-of-cut; see Section “Adjusting the Depth-of-cut”.
- Place the machine with the router bit mounted on the workpiece to be machined and switch the power tool on.
- Push the release lever **22** down and slowly lower the plunge router until the adjusted depth-of-cut is reached. Let go of the release lever **22** again to lock this cutting depth.
- Carry out the routing process applying uniform feed.
- After finishing the cutting process, guide the plunge router upward again to the uppermost position.
- Switch the power tool off.

### Routing with Auxiliary Guide (see figure F)

For working large workpieces, e. g. when routing grooves, a board or wood strip can be fastened to the workpiece as an auxiliary guide alongside which the router can be guided. Guide the router with the flattened side of the guide plate along the auxiliary guide.

### Shaping or Molding Applications

For shaping or molding applications without the use of a parallel guide, the router bit must be equipped with a pilot or a ball bearing.

- Guide the switched on power tool from the side toward the workpiece until the pilot or the ball bearing of the router bit faces against the workpiece edge to be machined.
- Guide the power tool alongside the workpiece edge with both hands, paying attention that the router is positioned rectangular. Too much pressure can damage the edge of the workpiece.

### Routing with Parallel Guide (see figure G)

Slide the parallel guide **29** with the guide rods **30** into the base plate **12** and tighten as required with the wing bolts **5**. Additionally, the parallel guide can be adjusted lengthwise with the wing bolts **31** and **32**.

Fine adjustment of the length is possible with the fine-adjustment knob **33** after loosening both wing bolts **31**. One revolution corresponds with a setting range of 2.0 mm. One graduation mark on the fine-adjustment knob **33** changes the setting range by 0.1 mm.

The effective contact surface of the parallel guide can be adjusted with the edge guide **34**.

Guide the switched on power tool with uniform feed and lateral pressure on the parallel guide alongside the workpiece edge.

When routing with the parallel guide **29**, the dust/chip extraction should take place via the special extraction adapter for the parallel guide **35**. The extraction adapter **27** can remain mounted.

### Routing with the Router Compass (see figure H)

The router compass/guide-rail adapter **36** can be used for circular routing jobs. Mount the router compass as shown in the figure.

Screw the centring screw **41** into the thread on the router compass. Insert the point of the centring screw into the centre of the circular arc to be routed, paying attention that point of the screw engages into the workpiece surface.

Coarsely adjust the required radius by moving the router compass and tighten the wing bolts **38** and **39**.

The length can be fine adjusted with the fine-adjustment knob **40** after loosening the wing bolt **39**. One revolution corresponds with a setting range of 2.0 mm. One graduation mark on the fine-adjustment knob **40** changes the setting range by 0.1 mm.

Guide the switched on power tool over the workpiece with the right handle **1** and the router compass handle **37**.

### Routing with Guide Rail (see figure I)

Straight routing cuts can be carried out with help of the guide rail **43**.

The base spacer **42** must be mounted in order to compensate the height difference.

Mount the router compass/guide-rail adapter **36** as shown in the figure.

Fasten the guide rail **43** to the workpiece with suitable clamping devices, e. g. screw clamps. Place the machine with the guide-rail adapter **36** mounted onto the guide rail.

### Routing with Guide Bushing (see figures K – N)

The guide bushing **47** enables template and pattern routing on workpieces.

In order to use the guide bushing **47**, the guide bushing adapter **44** must be inserted into the guide plate **9** first.

Place the guide bushing adapter **44** from above onto the guide plate **9** and tighten it firmly with the 2 fastening screws **45**. Pay attention that the release lever for the guide bushing adapter **46** is freely movable.

Choose a suitable guide bushing, depending on the thickness of the template or the pattern. Because of the projecting height of the guide bushing, the template must have a minimum thickness of 8 mm.

Actuate the release lever **46** and insert the guide bushing **47** from below into the guide bushing adapter **44**. Ensure that the encoding keys clearly engage in the grooves of the guide bushing.

► **Select a router bit with a diameter smaller than the interior diameter of the guide bushing.**

To ensure that the distance from router bit centre and guide bushing edge is uniform, the guide bushing and the guide plate can be adjusted to each other, if required.

- Push the release lever **22** down and guide the router to the stop in the direction of the base plate **12**. Let go of the release lever **22** again, in order to lock this plunging depth.
- Unscrew the countersunk head screws **49**. Screw the pan head screws **48** into the holes intended for this purpose in such a manner that the guide plate **9** can be moved freely.
- Insert the centring pin **50** into the tool holder as shown in the figure. Hand-tighten the tightening nut so that the centring pin can still be moved freely.
- Align the centring pin **50** and the guide bushing **47** to each other by slightly moving the guide plate **9**.
- Tighten the pan head screws **48**.
- Remove the centring pin **50** from the tool holder.
- Push the release lever **22** and guide the plunge router to the uppermost position.

For routing with the guide bushing **47** proceed as follows:

- Guide the switched on power tool with the guide bushing toward the template.
- Push the release lever **22** down and slowly lower the plunge router until the adjusted depth-of-cut is reached. Let go of the release lever **22** again to lock this cutting depth.
- Guide the switched on power tool with the protruding guide bushing alongside the template applying lateral pressure.

## Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

- **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- **For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**
- **In extreme conditions, always use dust extraction as far as possible. Blow out ventilation slots frequently and install a residual current device (RCD).** When working metals, conductive dust can settle in the interior of the power tool. The total insulation of the power tool can be impaired.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by Bosch or an authorized Bosch service agent in order to avoid a safety hazard.

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for Bosch power tools.

In all correspondence and spare parts order, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the machine.

### After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

**www.bosch-pt.com**

Our customer service representatives can answer your questions concerning possible applications and adjustment of products and accessories.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham  
Uxbridge  
UB 9 5HJ  
Tel. Service: +44 (0844) 736 0109  
Fax: +44 (0844) 736 0146  
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

#### Ireland

Origo Ltd.  
Unit 23 Magna Drive  
Magna Business Park  
City West  
Dublin 24  
Tel. Service: +353 (01) 4 66 67 00  
Fax: +353 (01) 4 66 68 88

#### Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.  
Power Tools  
Locked Bag 66  
Clayton South VIC 3169  
Customer Contact Center  
Inside Australia:  
Phone: +61 (01300) 307 044  
Fax: +61 (01300) 307 045  
Inside New Zealand:  
Phone: +64 (0800) 543 353  
Fax: +64 (0800) 428 570  
Outside AU and NZ:  
Phone: +61 (03) 9541 5555  
www.bosch.com.au

#### Republic of South Africa

##### Customer service

Hotline: +27 (011) 6 51 96 00

### Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre  
Johannesburg  
Tel.: +27 (011) 4 93 93 75  
Fax: +27 (011) 4 93 01 26  
E-Mail: bsctools@icon.co.za

### KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre  
143 Crompton Street  
Pinetown  
Tel.: +27 (031) 7 01 21 20  
Fax: +27 (031) 7 01 24 46  
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

### Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park  
Milnerton  
Tel.: +27 (021) 5 51 25 77  
Fax: +27 (021) 5 51 32 23  
E-Mail: bsc@zsd.co.za

### Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng  
Tel.: +27 (011) 6 51 96 00  
Fax: +27 (011) 6 51 98 80  
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

## Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste!

#### Only for EC countries:



According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

## Français

### Avertissements de sécurité

#### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

**⚠ AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### Sécurité électrique

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.